

## Índice

	Página
<b>Información general</b>	
Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T.....	4
Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Japón, Nepal y Singapur</i> .....	4
Servicio telefónico:	
<i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i> .....	5
<i>Polinesia Francesa (Office des Postes et Télécommunications, Papeete)</i> .....	5
<i>Alemania (Federal Network Agency for Electricity, Gas, Telecommunications, Post and Railway (BNetzA), Mainz)</i> .....	7
<i>Malí (Comité de Régulation des Télécommunications (CRT), Bamako)</i> .....	7
<i>Omán (Oman Telecommunications Regulatory Authority (TRA), Ruwi)</i> .....	10
<i>Tayikistán (Ministry of Transport and Communications, Dushanbe)</i> .....	11
<i>Viet Nam (Ministry of Information and Communications (MIC), Hanoi)</i> .....	11
Cambios en las administraciones/EER y otras entidades u organizaciones:	
<i>Croacia (Croatian Telecommunications Agency, Zagreb): Cambio de nombre</i> .....	14
<i>Senegal (Ministère des Infrastructures, des Transports, des Télécommunications et des Technologies de l'Information et de la Communication, Dakar): Cambio de nombre</i> .....	14
Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i> .....	15
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002): <i>Nota de la TSB</i> .....	16

### Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20  
(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Fechas de publicación de los  
próximos Boletines de  
Explotación

N.º 917	1.X.2008
N.º 918	15.X.2008
N.º 919	1.XI.2008

Contacto Oficina de la  
Normalización de las  
Telecomunicaciones (TSB):  
Tel: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Incluidas las informaciones  
recibidas hasta el:

10.IX.2008
24.IX.2008
22.X.2008

Contacto Oficina de  
Radiocomunicaciones (BR):  
Tel: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785

**Enmiendas a las publicaciones de servicio**

Nomenclatur de las estaciones de barco (Lista V) .....	17
Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) .....	18
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	18
Plan de numeración nacional .....	19

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

### Nota de la TSB

- A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

*BE N.º*

- 909 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de junio de 2008)
- 907 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de mayo de 2008)
- 905 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de abril de 2008)
- 903 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de marzo de 2008)
- 901 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de febrero de 2008)
- 899 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de enero de 2008)
- 897 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de diciembre de 2007)
- 892 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 15 de septiembre de 2007)
- 883 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de mayo de 2007)
- 883 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de mayo de 2007)
- 880 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 marzo 2007)
- 879 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (10/1995) (Situación al 1 de marzo de 2007)
- 878 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 15 de febrero de 2007)
- 877 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 1 de febrero de 2007)
- 876 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de enero de 2007)
- 875 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (10/2000) (Situación al 1 de enero de 2007)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

- B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (01/2004))

[www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html)

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

[www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html)

## Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por AAP-88, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T G.107 (29/8/2008): El modelo E, un modelo informático para utilización en planificación de la transmisión
- Recomendación UIT-T G.718 (13/6/2008): Codificación de voz y audio a velocidad binaria variable entre 8-32 kbit/s con estructura integrada de banda estrecha y banda ancha y robusta en cuanto a errores en las tramas
- Recomendación UIT-T G.993.2 (2006) Enmienda 3 (22/8/2008)
- Recomendación UIT-T G.997.1 (2006) Enmienda 3 (22/8/2008)
- Recomendación UIT-T J.245 (13/8/2008): Método de evaluación subjetiva de la calidad de la imagen en el hogar
- Recomendación UIT-T J.800.0: Nombres y números asignados a empresas de cable
- Recomendación UIT-T J.800.1 (22/8/2008): Registro DHCP de cable
- Recomendación UIT-T X.660 (29/8/2008): Tecnología de la información – Interconexión de sistemas abiertos – Procedimientos para la operación de autoridades de registro para interconexión de sistemas abiertos: Procedimientos generales y arcos superiores del árbol de identificadores de objetos de ASN.1
- Recomendación UIT-T X.662 (2004) Enmienda 1 (29/8/2008)
- Recomendación UIT-T X.666 (2004) Enmienda 1 (29/8/2008)
- Recomendación UIT-T X.667 (2004) Enmienda 1 (29/8/2008)

## Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

### Nota de la TSB

A petición de las Administraciones de *Japón*, *Nepal* y *Singapur*, el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de las redes de estos países/zonas geográficas que utilizan el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Japón	4-086
Nepal	4-059
Singapur	5-141

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Servicio telefónico

### Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación del 11.VIII.2008:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, anuncia los siguientes cambios en el plan de numeración telefónica de Dinamarca:

#### *Asignación – servicio de comunicación móvil*

<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de activación</i>
Lebara APS	5065 XXXX, 5271 XXXX – 5276 XXXX, 5282 XXXXX	11.VIII.2008

Contacto:

IT- and Mobile Division  
National IT and Telecom Agency (NITA)  
Holsteinsgade 63  
2100 COPENHAGEN  
Denmark  
Tel: +45 3545 0000  
Fax: +45 3545 0010  
E-mail: itst@itst.dk

### Polinesia Francesa (indicativo de país +689)

Comunicación del 22.VIII.2008:

La *Office des Postes et Télécommunications*, Papeete, anuncia el plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) actualizado de la Polinesia Francesa:

Plan cerrado a seis (6) cifras  
Indicativo de país: +689  
Formato internacional de marcación: +689 XX XX XX

- Fija

36 XX XX	Servidores vocales*
4X XX XX	RTPC/RDSI
5X XX XX	RTPC/RDSI
6X XX XX	RTPC/RDSI
8X XX XX	RTPC/RDSI
9X XX XX	RTPC/RDSI

Cabina telefónica: 88 XX XX\*

- Móvil GSM

20 XX XX	Prepagado**
21 XX XX	Prepagado**
22 XX XX	Prepagado**
23 XX XX	Prepagado**
24 XX XX	Prepagado**
25 XX XX	Prepagado**
26 XX XX	Prepagado**
27 XX XX	Prepagado**
31 XX XX	Prepagado**
75 4X XX	Prepagado**
75 8X XX	Prepagado**
28 XX XX	
29 XX XX	
30 XX XX	
70 XX XX	
71 XX XX	
72 XX XX	
73 XX XX	
74 XX XX	
75 XX XX	
76 XX XX	
77 XX XX	
78 XX XX	
79 XX XX	

- Móvil MSRN: 41 14 XX

Notas importantes:

- \* Todas las llamadas dirigidas a 36 XX XX deberán ser bloqueadas a su llegada por el operador del país de origen. Esta secuencia está reservada para los números especiales de la Polinesia Francesa (audiotexto, ...).
- \*\* Todas las llamadas recibidas a cobro revertido a destinos de teléfonos públicos o móviles de previo pago deberán ser bloqueadas a su llegada por el operador del país de origen. Las llamadas recibidas a cobro revertido en estas secuencias de números no se incluirán en las devoluciones internacionales.

Contacto:

Monsieur William Kimchou  
 Office des Postes et Télécommunications  
 Immeuble Ainapare  
 98714 PAPEETE  
 Tahiti  
 Polynésie française  
 Tel: +689 41 46 72  
 Fax: +689 45 25 00  
 E-mail: william\_kimchou@opt.pf

### Alemania (indicativo de país +49)

Comunicación del 28.VIII.2008:

La *Federal Network Agency for Electricity, Gas, Telecommunications, Post and Railway* (BNetzA), Mainz, anuncia que el plan nacional de numeración (NNP – National Numbering Plan) actualizado de Alemania se encuentra en el sitio web de la UIT: [www.itu.int/ITU-T/inr/nnp/](http://www.itu.int/ITU-T/inr/nnp/)

Se solicita a todas las administraciones y Empresas de explotación reconocidas (EER) que garanticen el acceso a todos los números nacionales (significativos) (N(S)N), notificando a las respectivas compañías de telecomunicaciones de su país.

Contacto:

Ms Martina Welcher  
Federal Network Agency for Electricity, Gas,  
Telecommunications, Post and Railway (BNetzA)  
Canisiusstr. 21  
55122 MAINZ  
Germany  
Tel: +49 6131 18 2246  
Fax: +49 6131 18 5650  
E-mail: [martina.welcher@bnetza.de](mailto:martina.welcher@bnetza.de)  
URL: [www.bundesnetzagentur.de](http://www.bundesnetzagentur.de)

### Malí (indicativo de país +223)

Comunicación del 26.VIII.2008:

El *Comité de Régulation des Télécommunications (CRT)*, Bamako, anuncia la implementación del nuevo plan de numeración nacional (NNP) a partir del 1 de noviembre de 2008. La red telefónica de Malí pasará de siete (7) a ocho (8) cifras, como sigue:

Plan de numeración nacional (NNP) modificado para el indicativo de país: +223

Longitud máxima del número (sin incluir indicativo de país): 8 cifras

Longitud mínima del número (sin incluir indicativo de país): 8 cifras

- Servicio fijo (números geográficos)

*Operador: SOTELMA*

<i>Atribuido a</i>	<i>Antiguo número</i>	<i>Nuevo número</i>	<i>Observación</i>
Distrito de Bamako	22Q MCDU	202Q MCDU	
	220 MCDU	2020 MCDU	220 2032 se convierte en 20 20 20 32
	221 MCDU	2021 MCDU	221 1262 se convierte en 20 21 12 62
	222 MCDU	2022 MCDU	222 1262 se convierte en 20 22 12 62
	223 MCDU	2023 MCDU	223 1490 se convierte en 20 23 14 90
	224 MCDU	2024 MCDU	224 1490 se convierte en 20 24 14 90
	225 MCDU	2025 MCDU	225 2612 se convierte en 20 25 26 12
	228 MCDU	2028 MCDU	228 1536 se convierte en 20 28 15 36
	229 MCDU	2029 MCDU	229 3026 se convierte en 20 29 30 26
CDMA Bamako	279 MCDU	2079 MCDU	279 2521 se convierte en 20 79 25 21
Región de Koulikoro	226 MCDU	2126 MCDU	226 1262 se convierte en 21 26 12 62
	227 MCDU	2127 MCDU	227 1262 se convierte en 21 27 12 62
Región de Ségou	23Q MCDU	213Q MCDU	232 1436 se convierte en 21 32 14 36
Región de Mopti	24Q MCDU	214Q MCDU	242 1262 se convierte en 21 42 12 62
Región de Kayes	25Q MCDU	215Q MCDU	252 1263 se convierte en 21 52 12 63
Región de Sikasso	26Q MCDU	216Q MCDU	262 1262 se convierte en 21 62 12 62

<i>Atribuido a</i>	<i>Antiguo número</i>	<i>Nuevo número</i>	<i>Observación</i>
Región de Gao	28Q MCDU	218Q MCDU	282 0236 se convierte en 21 82 02 36
Región de Kidal	28Q MCDU	218Q MCDU	282 8626 se convierte en 21 82 86 26
Región de Tombouctou	29Q MCDU	219Q MCDU	292 1262 se convierte en 21 92 12 62

*Operador: ORANGE MALI*

<i>Atribuido a</i>	<i>Antiguo número</i>	<i>Nuevo número</i>	<i>Observación</i>
Distrito de Bamako	42Q MCDU	442Q MCDU	490 1087 se convierte en 44 90 10 87

- Servicio móvil (números no geográficos)

<i>Operador</i>	<i>Antiguo número</i>	<i>Nuevo número</i>	<i>Observación</i>
MALITEL	65X XXXX	665X XXXX	651 4562 se convierte en 66 51 45 62
	66X XXXX	666X XXXX	661 4562 se convierte en 66 61 45 62
	67X XXXX	667X XXXX	672 5123 se convierte en 66 72 51 23
	68X XXXX	668X XXXX	682 1772 se convierte en 66 82 17 72
	69X XXXX	669X XXXX	669 1282 se convierte en 66 69 12 82
	55X XXXX	655X XXXX	552 1721 se convierte en 65 52 17 21
	56X XXXX	656X XXXX	561 1262 se convierte en 65 61 12 62
	57X XXXX	657X XXXX	572 1705 se convierte en 65 72 17 05
	58X XXXX	658X XXXX	581 1772 se convierte en 65 81 17 72
	59X XXXX	659X XXXX	591 6212 se convierte en 65 91 62 12
	95X XXXX	695X XXXX	952 1262 se convierte en 69 52 12 62
	96X XXXX	696X XXXX	965 1512 se convierte en 69 65 15 12
	97X XXXX	697X XXXX	978 1772 se convierte en 69 78 17 72
98X XXXX	698X XXXX	981 1772 se convierte en 69 81 17 72	
ORANGE MALI	60X XXXX	760X XXXX	604 4591 se convierte en 76 04 45 91
	61X XXXX	761X XXXX	612 1101 se convierte en 76 12 11 01
	62X XXXX	762X XXXX	620 1201 se convierte en 76 20 12 01
	63X XXXX	763X XXXX	635 1201 se convierte en 76 35 12 01
	64X XXXX	764X XXXX	645 7035 se convierte en 76 45 70 35
	50X XXXX	750X XXXX	501 1201 se convierte en 75 01 12 01
	51X XXXX	751X XXXX	512 1101 se convierte en 75 12 11 01
	52X XXXX	752X XXXX	521 1001 se convierte en 75 21 10 01
	53X XXXX	753X XXXX	531 1206 se convierte en 75 31 12 06
	54X XXXX	754X XXXX	540 1260 se convierte en 75 40 12 60
	90X XXXX	790X XXXX	901 1002 se convierte en 79 01 10 02
	91X XXXX	791X XXXX	915 8196 se convierte en 79 15 81 96
	92X XXXX	792X XXXX	920 5430 se convierte en 79 20 54 30



<i>Operador</i>	<i>Antiguo número</i>	<i>Nuevo número</i>	<i>Observación</i>
ORANGE MALI	93X XXXX	793X XXXX	934 1201 se convierte en 79 34 12 01
	94X XXXX	794X XXXX	942 1312 se convierte en 79 42 13 12
	40X XXXX	740X XXXX	401 1214 se convierte en 74 01 12 14
	41X XXXX	741X XXXX	414 1602 se convierte en 74 14 16 02
	44X XXXX	744X XXXX	442 1262 se convierte en 74 42 12 62
	45X XXXX	745X XXXX	451 3604 se convierte en 74 51 36 04
	46X XXXX	746X XXXX	461 1205 se convierte en 74 61 12 05
	47X XXXX	747X XXXX	471 2305 se convierte en 74 71 23 05
	30X XXXX	730X XXXX	301 1490 se convierte en 73 01 14 90
	31X XXXX	731X XXXX	312 1101 se convierte en 73 12 11 01
	32X XXXX	732X XXXX	321 0618 se convierte en 73 21 06 18
	33X XXXX	733X XXXX	333 1201 se convierte en 73 33 12 01
	34X XXXX	734X XXXX	342 1618 se convierte en 73 42 16 18
	85X XXXX	785X XXXX	851 1714 se convierte en 78 51 17 14
	86X XXXX	786X XXXX	862 1772 se convierte en 78 62 17 72
	87X XXXX	787X XXXX	872 3218 se convierte en 78 72 32 18
88X XXXX	788X XXXX	881 1262 se convierte en 78 81 12 62	
89X XXXX	789X XXXX	891 1262 se convierte en 78 91 12 62	

- Números largos

<i>Atribuido a</i>	<i>Antiguo número</i>	<i>Nuevo número</i>	<i>Operador</i>
Número gratuito	8 001	80 001	Sotelma
Número gratuito	8 002	80 002	Orange Mali
Numéro azur	8 011	80 011	Sotelma
Numéro azur	8 012	80 012	Orange Mali
Numéro indigo	8 021	80 021	Sotelma
Numéro indigo	8 022	80 022	Orange Mali

### *Reglas generales*

- Red fija

<i>Antiguo número</i>	<i>Nuevo número</i>	<i>Zona</i>	<i>Operador</i>
2 2QMCDU (Q = 0, 1, 2, 3, 4, 8, 9)	20 2QMCDU	Distrito de Bamako	Sotelma
2 2QMCDU (Q = 5, 6, 7)	21 2QMCDU	Región de Koulikoro	Sotelma
2 PQMCDU (P = 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9)	21 PQMCDU	Regiones 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	Sotelma
2 7QMCDU	20 7QMCDU	CDMA Bamako	Sotelma
2 7QMCDU	21 7QMCDU	CDMA Regiões	Sotelma
4 PQMCDU (P = 2, 3, 9)	44 PQMCDU	Distrito de Bamako	Orange Mali

- Red móvil GSM

<i>Antiguo número</i>	<i>Nuevo número</i>	<i>Operador</i>
BPQMCDU (P = 5, 6, 7, 8, 9)	6 BPQMCDU	Sotelma (Malitel)
BPQMCDU (P = 0, 1, 2, 3, 4)	7 BPQMCDU	Orange Mali

- Números cortos

<i>Antiguo número</i>	<i>Nuevo número</i>	<i>Operador</i>
7XY/7XYZ	357XY/35XYZ	Sotelma
7XYZ	37XYZ	Orange Mali

- Números largos SVA

<i>Antiguo número</i>	<i>Nuevo número</i>	<i>Operador</i>
8PQMCDU	80 PQMCDU	Tous les opérateurs

Contacto:

Comité de Régulation des Télécommunications (CRT)  
 Badalabougou Est  
 Rue 13, Porte 80  
 B.P. 2206  
 BAMAKO  
 Mali  
 Tel: +223 223 1490 (a partir del 1.XI.2008, Tel: +223 2023 1490)  
 Fax: +223 223 1494 (a partir del 1.XI.2008, Fax: +223 2023 1494)  
 E-mail: crtmail@crt.ml  
 URL: www.crt.ml

### **Omán (indicativo de país +968)**

Comunicación del 26.VIII.2008:

*Oman Telecommunications Regulatory Authority (TRA)*, Ruwi, anuncia el siguiente plan actualizado de numeración nacional (NNP) de Omán:

(1)	(2)		(3)	(4)
<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N [número nacional (significativo)]</i>	<i>Número N(S)N</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
98XXXXXX	8 cifras	8 cifras	Servicio móvil	Oman Mobile
97XXXXXX	8 cifras	8 cifras	Servicio móvil	Nawras

Contacto:

Mr Mohammed Al-Kindy  
 Acting Senior Manager, Technical Affairs  
 Oman Telecommunications Regulatory Authority (TRA)  
 P.O. Box 579  
 RUWI 112  
 Oman  
 Tel: +968 2457 4300  
 Fax: +968 2456 5464  
 E-mail: ir@tra.gov.om  
 URL: www.tra.gov.om

## Tayikistán (indicativo de país +992)

Comunicación del 12.VIII.2008:

El *Ministry of Transport and Communications*, Dushanbe, anuncia los siguientes cambios en el plan nacional de numeración (NNP) de Tayikistán:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Número de prueba/contacto</i>
Fijo	Telecomm Technology Ltd	+992 48 7XX XXXX	+992 48 701 0000 +992 48 701 0003 +992 48 701 0010

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Número de prueba/contacto</i>
Móvil	Babilon Mobile (GSM-900/1800, 3G-UMTS)	+992 98 1XX XXXX	+992 98 100 0002 +992 98 109 9998

Contacto:

Ministry of Transport and Communications  
State office to supervision and regulation in the field of  
communication and information  
Rudaki 57  
DUSHANBE 734025  
Tajikistan  
Tel: +992 37 221 74 52 / +992 37 221 85 60  
Fax: +992 37 221 91 50  
E-mail: a\_zam@mail.ru  
URL: www.gsnrsi.tj

## Viet Nam (indicativo de país +84)

– Comunicación del 11.VIII.2008:

El *Ministry of Information and Communications (MIC)*, Hanoi, anuncia que se ha atribuido al operador Viettel la siguiente nueva serie de números móviles:

(1)	(2)		(3)	(4)
<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N [número nacional (significativo)]</i>	<i>Longitud del N(S)N</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud mínima</i>	<i>Longitud máxima</i>		
166 (NDC)	10	10	Número no geográfico – móvil	Operador Viettel

– Comunicación del 4.IX.2008:

El *Ministry of Information and Communications (MIC)*, Hanoi, anuncia que el nuevo plan nacional de numeración (NNP) en Viet Nam se pondrá en servicio del modo siguiente:

1. En el nuevo plan nacional de numeración (NNP), los nuevos números de abonado a la red fija de siete (7) cifras sustituyen los actuales números de abonado de seis (6) cifras en el territorio de la cincuenta y tres (53) provincias y ciudades. Los números de abonado a la red fija de ocho (8) cifras de las ciudades de Hanoi y Ho Chi Minh sustituyen los números de abonados de siete (7) cifras existentes. La adición de cifras a los números de abonado de los operadores de Viet Nam se efectuará del modo siguiente:

- Vietnam Post and Telecommunications Group Operator (VNPT)  
Se añade la cifra «3» entre el indicativo interurbano y el número de abonado actual.
- Viettel Telecom Operator (Viettel)  
Se añade la cifra «6» entre el indicativo interurbano y el número de abonado actual.
- EVN Telecom Operator (EVN)  
Se añade la cifra «2» entre el indicativo interurbano y el número de abonado actual.
- Saigon Postel Corp. Operator (SPT)  
Se añade la cifra «5» entre el indicativo interurbano y el número de abonado actual.
- Vietnam Multimedia Corp. Operator (VTC)  
Se añade la cifra «4» entre el indicativo interurbano y el número de abonado actual.

Por ejemplo:

- Provincia de Quang Ninh, con el operador VNPT: +84 33 XXX XXX  
pasa a ser: +84 33 3XXX XXX
- Provincia de Quang Ninh, con el operador Viettel: +84 33 XXX XXX  
pasa a ser: +84 33 6XXX XXX

2. El nuevo plan nacional de numeración para redes fijas entrará en vigor el domingo 5 de octubre de 2008, a las 0000 horas (hora de Hanoi) con el operador VNPT. El plan anterior y el nuevo funcionarán simultáneamente del 5 al 25 de octubre de 2008, en función de las condiciones técnicas. Para los demás operadores, el nuevo plan entrará en vigor el domingo 26 de octubre de 2008, a las 0000 horas (hora de Hanoi).

El plan anterior y el nuevo funcionarán simultáneamente del 36 de octubre al 1 de noviembre de 2008, en función de las condiciones técnicas.

3. A partir del 1 de noviembre de 2008, a las 0000 horas (hora de Hanoi), el indicativo interurbano de la provincia de Ha Tay (indicativo interurbano = 34) quedará reemplazado por el indicativo interurbano de la ciudad de Hanoi (indicativo interurbano = 4). La nueva zona geográfica de Hanoi incluye el territorio de la antigua ciudad de Hanoi, la provincia Ha Tay, una parte de la provincia Vinh Phuc Provincia y la provincia Hoa Binh.

#### Formato del número de la red fija

Localidad	Indicativo interurbano (AC)	Número de abonado antiguo (seis cifras)	Nuevo número de abonado (siete cifras)				
			Operador VNPT	Operador Viettel	Operador EVN	Operador SPT	Operador VTC
An Giang	76	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Ba Ria Vung Tau	64	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Bac Can	281	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Bac Giang	240	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Bac Lieu	781	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Bac Ninh	241	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Ben Tre	75	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Binh Dinh	56	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Binh Duong	650	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Binh Phuoc	651	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Binh Thuan	62	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Ca Mau	780	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Can Tho	710	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Cao Bang	26	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Dac Lac	500	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX

Localidad	Indicativo interurbano (AC)	Número de abonado antiguo (seis cifras)	Nuevo número de abonado (siete cifras)				
			Operador VNPT	Operador Viettel	Operador EVN	Operador SPT	Operador VTC
Dac Nong	501	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Dien Bien	230	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Dong Thap	67	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Gia Lai	59	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Ha Giang	219	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Ha Nam	351	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Ha Noi	4	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Ha Tinh	39	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Hau Giang	711	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Ho Chi Minh City	8	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX	5XXXXXX	4XXXXXX
Hoa Binh	218	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Hung Yen	321	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Khanh Hoa	58	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Kon Tum	60	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Lai Chau	231	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Lam Dong	63	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Lang Son	25	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Lao Cai	20	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Long An	72	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Ninh Binh	30	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Ninh Thuan	68	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Phu Tho	210	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Phu Yen	57	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Quang Binh	52	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Quang Nam	510	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Quang Ngai	55	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Quang Ninh	33	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Quang Tri	53	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Soc Trang	79	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Son La	22	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Tay Ninh	66	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Thai Binh	36	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Thai Nguyen	280	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Thua Thien Hue	54	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Tien Giang	73	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Tra Vinh	74	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Tuyen Quang	27	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Vinh Long	70	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Vinh Phuc	211	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX
Yen Bai	29	XXXXXX	3XXXXXX	6XXXXXX	2XXXXXX		4XXXXXX

Contacto:

Mr Vo An Quan  
International Cooperation Department  
Ministry of Information and Communications  
18 Nguyen Du Street  
HANOI  
Viet Nam  
Tel: +84 4 822 9377 (a partir del 5.X.2008, Tel: +84 4 3822 9377)  
Fax: +84 4 822 6590 (a partir del 5.X.2008, Fax: +84 4 3822 6590)  
E-mail: dic@mpt.gov.vn  
URL: www.mpt.gov.vn

**Cambios en las administraciones/EER y otras entidades  
u organizaciones**

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html>

**Croacia**

Comunicación del 11.IX.2008:

*Cambio de nombre*

La *Croatian Telecommunications Agency*, Zagreb, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre es «Croatian Agency for Post and Electronic Communications». No se trata de una nueva entidad sino únicamente de un cambio de nombre.

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Croatian Agency for Post and Electronic Communications  
Jurisiceva, 13  
P.O. Box 162  
10 002 ZAGREB  
Croatia  
Tel: +385 1 489 6000  
Fax: +385 1 492 0227  
E-mail: telekom@telekom.hr  
URL: www.telekom.hr

**Senegal**

Comunicación del 9.IX.2008:

*Cambio de nombre*

El *Ministère des Infrastructures, des Transports, des Télécommunications et des Technologies de l'Information et de la Communication*, Dakar, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre es «Ministère de l'Information, des Télécommunications, des TICS, du NEPAD, des Relations avec les Institutions et porte-parole du Gouvernement».

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Ministère de l'Information, des Télécommunications, des TICS,  
du NEPAD, des Relations avec les Institutions et porte-parole  
du Gouvernement  
58, Boulevard de la République  
B.P. 40 27  
DAKAR  
Sénégal  
Tel: +221 33 889 7600  
Fax: +221 33 821 4504

## Restricciones de servicio

### Nota de la TSB

Las comunicaciones de los siguientes países sobre las restricciones de servicio relativas a los diferentes servicios de telecomunicaciones internacionales ofrecidos al público se han publicado individualmente en el Boletín de Explotación de la UIT (BE):

<i>País/Zona geográfica</i>	<i>BE</i>	<i>País/Zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Alemania	707 (p.3), 714 (p.6), 788 (p.18)	Kenya	748 (p.4)
Antigua y Barbuda	798 (p.5)	Kuwait	641 (p.3), 826 (p.13)
Antillas Neerlandesas	770 (p.9), 786 (p.7)	Libano	824 (p.10)
Arabia Saudita	826 (p.13)	Malasia	726 (p.12)
Aruba	776 (p.6)	Malawi	699 (p.6), 714 (p.12)
Australia	726 (p.13, p.31)	Maldivas	766 (p.19)
Austria	682 (p.5)	Marruecos	692 (p.8), 707 (p.5), 727 (p.5)
Azerbaiyán	637 (p.20)	Mauricio	610 (p.6)
Barbados	783 (p.5-6)	Nigeria	829 (p.18)
Bélgica	683 (p.6), 776 (p.36)	Noruega	682 (p.5), 716 (p.17)
Belice	845 (p.12)	Nueva Caledonia	896 (p.18)
Bulgaria	826 (p.13)	Países Bajos	892 (p.19), 915 (p.10)
Canadá	692 (p.4)	Pakistán	827 (p.14), 852 (p.13)
Caimanes (Islas)	808 (p.7-9), 829 (p.7)	Panamá	805 (p.18), 839 (p.6)
China	640 (p.4)	Perú	753 (p.9)
Chipre	784 (p.3), 802 (p.5), 825 (p.15), 828 (p.36), 871 (p.5), 889 (p.6)	Portugal	757 (p.4)
Colombia	835 (p.8)	Reino Unido	783 (p.4)
Dinamarca	719 (p.5), 835 (p.5), 840 (p.4)	República Árabe Siria	828 (p.38)
Dominica	785 (p.5), 796 (p.4-5)	Rumania	829 (p.18)
Emiratos Árabes Unidos	701 (p.12), 724 (p.7), 825 (p.15)	San Marino	834 (p.18)
Eslovaquia	790 (p.4), 798 (p.12), 853 (p.15)	Santa Lucía	853 (p.12)
Eslovenia	609 (p.15), 700 (p.9), 711 (p.8), 791 (p.4)	San Vicente y las Granadinas	797 (p.21)
Federación de Rusia	635 (p.4)	Serbia	778 (p.16), 804 (p.8)
Fiji	824 (p.10)	Singapur	649 (p.6), 701 (p.5), 829 (p.19)
Finlandia	704 (p.13), 726 (p.12)	Sri Lanka	865 (p.11)
Gibraltar	739 (p.13)	Sudafricana (Rep.)	667 (p.11)
Groenlandia	762 (p.7)	Sudán	827 (p.34)
Guyana	778 (p.6-11)	Suecia	688 (p.5), 699 (p.9), 818 (p.11)
Honduras	799 (p.19)	Swazilandia	877 (p.16)
Hungría	911 (p.21)	Trinidad y Tabago	879 (p.21), 894 (p.15)
Indonesia	726 (p.16, p.31), 790 (p.3), 844 (p.9)	Turquesas y Caicos (Islas)	841 (p.18)
Islandia	802 (p.10)	Turquía	828 (p.38)
Italia	690 (p.3)	Uruguay	841 (p.20)
Japón	782 (p.7), 846 (p.16)	Vanuatu	740 (p.11)
		Yemen	828 (p.38)

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002)

### Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º...):

Antillas Neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Argelia (621), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772) Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Ecuador (619), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudafricana (Rep.) (655), Sudán (686), Tailandia (611), Tanzania (624), Turquía (612), Uganda (603), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario están prohibidas en su territorio:

Albania, Armenia, Bahamas, Belice, Benin, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centroafricana (Rep.), Chad, Comoras, Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Eslovaquia, Fiji, Filipinas, Gambia, Ghana, Grecia, Guyana, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Kiribati, La ex República Yugoslava de Macedonia, Lesotho, Lituania, Macao (China), Malawi, Malí, Mauricio, Mauritania, Moldova, Mozambique, Nicaragua, Nueva Caledonia, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, República Árabe Siria, Rumania, Samoa, San Marino, Serbia, Sri Lanka, Suriname, Tonga, Trinidad y Tabago, Túnez, Tuvalu, Venezuela, Zambia, Zimbabwe.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Marrakech, 2002) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Marrakech, 2002) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente:

[www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html](http://www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html)



# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

## Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) 48.<sup>a</sup> edición, marzo de 2008 y Suplementos N.ºs 1 y 2

### Sección IV

#### Subsección 2A

#### ADD

**GR16** D. Soufrilas General Partnership, GR Maritime Radioservices, 69 Kyprou Street, 20100, Korinthos, Greece  
(Tel: +30 27410 84819, +30 27410 80190, Fax: +30 27410 80190,  
E-mail: soufrila@otenet.gr)  
*Persona de contacto: D. Soufrilas*

**GR17** Ioannis Georgiou & Co. General Partnership, Thermaikos Radioservices Georgiou, 4 Katouni Street, 54625, Thessaloniki, Greece  
(Tel: +30 2310 535635, +30 2310 555889, Fax: +30 2310 555889,  
E-mail: igeorgiou@otenet.gr)  
*Persona de contacto: Ioannis Georgiou*

#### REP

**ON14** Director General for Admin & Finance, Royal Yachts, Royal Court Affairs, P.O. Box 2769, Ruwi, Muscat, Sultanate of Oman  
(Tel: +968 24733000, Fax: +968 24740207)

#### SUP

**UN11** Misr Edco Shipping Co., 1 El Central Street, Alexandria, Egypt  
(Tel: +20 3 4843901, Tlx: 55813 medco, 54786 medco, Fax: +20 3 4843902)

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)  
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situación al 1 de mayo de 2008)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 907 – 1.V.2008)

(Enmienda N.º 9)

**Orden numérico    ADD**

<b>P 10</b>	4-059	Nepal
<b>P 11</b>	4-086	Japón
<b>P 13</b>	5-141	Singapur

**Orden alfabético    ADD**

<b>P 25</b>	4-086	Japón
<b>P 27</b>	4-059	Nepal
<b>P 30</b>	5-141	Singapur

SANC:    Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situación al 1 de junio de 2008)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 909 – 1.VI.2008)

(Enmienda N.º 7)

<b>País/zona geográfica ISPC/DEC</b>	<b>Nombre único del punto de señalización</b>	<b>Nombre del operador del punto de señalización</b>
<b>P 57    Malta    ADD</b>		
5-235-1    12121	Go2	Mobisle Communications Ltd
<b>P 62    Omán    ADD</b>		
4-044-4    8548	TCC (Soft Switch)	Omantel
<b>P 77    Singapur    ADD</b>		
5-045-6    10606	Grand Pacific – Equinix	Grand Pacific Networks Private Limited
5-045-7    10607	Callforeign – Equinix	Callforeign Inc. Pte Ltd
<b>P 85    Vanuatu    ADD</b>		
5-082-6    10902	Digical Pacific Limited, 32 Floor Cage 90206, Mega Advantage Building, 399 Chai Wan Road Chai Wan, Hong Kong	Digicel Vanuatu Ltd

ISPC:    International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Plan de numeración nacional  
(Según la Recomendación UIT-T E. 129 (09/2002))**

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/nnp/index.html>

Se solicita a las administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

Durante el periodo del 15.VIII.2008 al 1.IX.2008 han actualizado sus planes de numeración nacional los siguientes países en las páginas web:

<i>Alemania</i>	(indicativo de país +49)
<i>Nueva Caledonia</i>	(indicativo de país +687)
<i>Pakistán</i>	(indicativo de país +92)

